

**147****OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 25 listopada 2005 r.

**w sprawie zatwierdzenia Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Czeskiej o połączeniu drogi ekspresowej S3 po stronie polskiej i drogi ekspresowej R11 po stronie czeskiej na polsko-czeskiej granicy państwowej, podpisanej w Straszynie dnia 18 marca 2005 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie art. 15 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443 oraz z 2002 r. Nr 216, poz. 1824) Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej w dniu 13 lipca 2005 r. zatwierdziła Umowę między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Czeskiej o połączeniu drogi ekspresowej S3 po stronie polskiej i drogi eks-

presowej R11 po stronie czeskiej na polsko-czeskiej granicy państwowej, podpisaną w Straszynie dnia 18 marca 2005 r.

Zgodnie z art. 6 ust. 2 umowy weszła ona w życie dnia 18 lipca 2005 r.

Minister Transportu i Budownictwa: *J. Polaczek*

**148****POROZUMIENIE**

z dnia 22 sierpnia 2005 r.

**między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Uzbekistanu o zmianie Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Uzbekistanu o udzieleniu kredytu w pomocy wiązanej, sporządzonej w Warszawie dnia 10 lipca 2003 r.**

Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
Republiki Uzbekistanu

The Ministry of Foreign Affairs  
of the Republic of Uzbekistan

Nr 05/12524

No. 05/12524

Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
Rzeczypospolitej Polskiej

The Ministry of Foreign Affairs  
of the Republic of Poland

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Republiki Uzbekistanu składa wyrazy szacunku Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i powołując się na artykuł 13 Umowy między Rządem Republiki Uzbekistanu a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o udzieleniu kredytu w pomocy wiązanej, sporządzonej dnia 10 lipca 2003 r. w Warszawie, ma zaszczyt zaproponować w imieniu Rządu Republiki Uzbekistanu wprowadzenie następującej zmiany do tej umowy:

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Uzbekistan presents its compliments to the The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland and, with reference to Article 13 of the Agreement between the Government of the Republic of Uzbekistan and the Government of the Republic of Poland on extending a tied aid credit, done on July 10, 2003 in Warsaw, has the honour to propose on behalf of the Government of the Republic of Uzbekistan the following amendment to this Agreement:

W artykule 1 ustęp 2 zdanie: „Kredyt będzie wykorzystany w ciągu dwóch lat od dnia wejścia w życie niniejszej umowy i okres ten może zostać przedłużony

In Article 1 paragraph 2 the sentence: “The Credit will be utilised within two years since the date of coming into force of the Agreement and this period may